

QU'EST CE QU'UN PHRASAL VERB ?

1/ Définition :

- Un phrasal verb (ou verbe à particule) est un verbe anglais qui est suivi par un autre mot ou une autre particule afin de changer le sens de ce verbe.
- Les phrasal verbs sont très fréquents en anglais, et on doit les apprendre pour maîtriser la langue anglaise.
- Ce mot ajouté peut totalement modifier le sens du verbe.
- Exemple de mots ajoutés : up, for, over, out, in, forward ...
- La signification des particules des phrasal verbs les plus utilisées :

- **In** : dans → traduit un mouvement vers l'intérieur.
- **Out** : en dehors → traduit mouvement vers l'extérieur.
- **Above** : au-dessus.
- **Under** : au-dessous.
- **On** : sur, sur quelque chose...
- **Behind** : derrière
- **In front of** : devant.
- **Back** : revenir → traduit une notion de retour.
- **Away** : traduit une notion d'éloignement.
- **Up** : traduit un mouvement vers le haut.
- **Down** : traduit un mouvement vers le bas.
- **Through** : à travers

Exemple :

To go = aller → **le verbe en anglais**

To go along = accompagner, être d'accord avec.. → **phrasal verb**

To go out = sortir → **phrasal verb**

To go on = continuer → **phrasal verb**

To go for = foncer → **phrasal verb**

2/ La liste des « phrasal verbs » les plus courants :

- **to look for** = chercher, faire attention à quelque chose ou quelqu'un
- **to look forward** = avoir hâte de
- **to look up** = lever les yeux, chercher une information...
- **to look back** = se retourner, regarder en arrière, repenser à un souvenir
- **to look down** = baisser les yeux, avoir une vue qui domine quelque chose...
- **to look out** = faire attention, regarder par...

- **to come in** = entrer, arriver, terminer (une compétition), intervenir
- **to come out** = sortir (film, nouvelle)...
- **to come over** = passer, faire un saut (chez quelqu'un)
- **to come back** = revenir, rentrer, faire son retour...
- **to come up** = se présenter, se lever, gravir les échelons, monter en grade
- **to come down** = descendre, s'effondrer, s'écrouler, redescendre

- **to go in** = entrer, rentrer, s'engager (armée, entreprise)
- **to go on** = continuer
- **to go back** = retourner, rentrer
- **to go out** = sortir, s'éteindre (feu, lumière)
- **to go down** = descendre, baisser (prix),
- **to go up** = augmenter, être construit (bâtit), monter, s'élever dans les airs...
- **to go off** = exploser (bombe), sonner (alarme), se déclencher (alarme), partir...

- **to carry out** = effectuer, réaliser, mener à bien...
- **to carry on** = continuer, poursuivre...
- **to set up** = installer, monter, assembler quelque chose...
- **to set out** = prendre la route, partir, exposer, présenter...

- **to make up** = inventer, imaginer, préparer, composer, se réconcilier
- **to make over** = relooker, changer, rénover, céder ...

- **to take up** = accepter (challenge, offre), prendre, demander..
- **to take on** = assumer, prendre en charge, défier, s'attaquer...
- **to take out** = sortir avec quelqu'un ou quelque chose, retirer, arracher (dent), enlever (organe)...
- **to take off** = enlever, retirer (vêtement/couvercle), décoller (avion/succès)...
- **to take back** = retirer (des paroles), reprendre, récupérer..

- **to get back** = retourner (lieu), revenir au point de départ, récupérer quelque chose...
- **to get up** = se lever, être debout, trouver (courage)...
- **to get on** = bien s'entendre entre amis, avancer (progrès / dans la vie)...
- **to get down** = descendre, déprimer, se mettre à genou, aller droit au but...
- **to get over** = surmonter

- **to put down** = poser, rabaisser, piquer ...
- **to put out** = éteindre (feu / lumière), déranger...
- **to put away** = ranger
- **to put off** = reporter
- **to put up** = mettre, afficher, accrocher (photo, affiche), augmenter (prix)...

- **to turn up** = venir, arriver, se pointer, réapparaître...
- **to turn out** = venir, être présent à, se révéler, s'avérer...
- **to turn off** = éteindre
- **to turn on** = allumer

- **to bring up** = évoquer, soulever des problèmes, élever un enfant, vomir...
- **to bring in** = introduire, faire appel à (pour un travail), rapporter (argent)...
- **to bring back** = rapporter, ramener, rétablir...
- **to bring about** = amener, entraîner, provoquer...

- **to break up** = rompre une relation ...
- **to break down** = tomber en panne, fondre en larmes, échouer...

- **to hear from** = avoir des nouvelles de quelqu'un...

- **to hear of** = entendre parler de...
- **to pick up** = aller, chercher, passer, prendre, ramasser, décrocher.
- **to point out** = signaler, indiquer, remarquer ...
- **to sit down** = s'asseoir
- **to give up** = abandonner, arrêter de faire quelque chose, laisser tomber...
- **to set off** = se mettre en route pour voyager, prendre la route, partir, déclencher, provoquer...
- **to hold up** = soutenir, retarder, retenir...
- **to find out** = découvrir
- **to write down** = écrire, prendre note de...
- **to call off** = annuler
- **to catch up (with)** = rattraper
- **to figure out** = comprendre
- **to grow up** = grandir
- **to hang up** = raccrocher
- **to look forward to** = attendre avec impatience
- **to run away** = s'enfuir en courant
- **to show off** = se vanter, frimer, chercher à se faire remarquer...
- **to wake up** = (se) réveiller
- **to work out** = faire du sport, faire de la musculation, trouver une solution à, calculer ...

Exemples :

- **Get in** the car. → Monte dans la voiture.
- **Go away**. → Va-t'en.
- **To go through** the city centre → Passer par le centre ville.
- He **ran away** before they could catch him. → Il s'est enfui avant qu'ils ne puissent l'attraper.
- **Turn off** the light when you go out. → Éteignez la lumière lorsque vous sortez.
- I haven't **heard from** my sister for 2 months. → Je n'ai pas eu de nouvelles de ma sœur depuis 2 mois.

Source : HB / Site : www.bewinner.tn